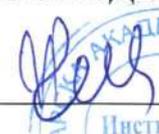


<p>“ЗАТВЕРДЖУЮ”</p> <p>Ректор Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського академік НАНН України</p> <p> В.Д. Будак</p> <p>«26» 06 2017 р.</p> 	<p>УТВЪРЖДАВАМ:</p> <p></p> <p>Директор Институт по полимери – БАН</p> <p>Доц. д-р Нели Косева</p> <p>« 26. 06 » 2017 г.</p> 
---	---

<p style="text-align: center;"><b>УГОДА</b></p> <p>про координацію науково-технічного співробітництва між Інститутом полімерів Болгарської Академії Наук (ІП БАН) і Миколаївським національним університетом імені В.О. Сухомлинського (МНУ)</p>	<p style="text-align: center;"><b>СПОРАЗУМЕНИЕ</b></p> <p>за координиране на научно-техническото сътрудничество между Института по полимери, Българска академия на науките (ИП-БАН) и Николаевския Национален университет „В.А. Сухомлински” (ННУ)</p>
--	--

<p style="text-align: center;"><b>1. ПРЕДМЕТ УГОДИ</b></p> <p>Основними завданнями співпраці є: розвиток взаємодії в науково-технічній, навчальній та культурній сферах; об'єднання зусиль і організації співробітництва в пошуку вирішення проблем сучасної науки, підготовки докторантів, спеціалістів.</p>	<p style="text-align: center;"><b>1. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО</b></p> <p>Основните цели на споразумението са: развитие на сътрудничеството в научно-техническата, учебна и културната област; обединение на усилията и организацията на дейностите за търсене на решения на проблеми на съвременната наука; подготовка на докторанти и специализанти.</p>
---	--

<p style="text-align: center;"><b>2. ОСНОВНИ НАПРЯМКИ СПІВРОБІТНИЦТВА</b></p> <p>МНУ та ІП-БАН визначили такі основні напрямки співпраці:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• створення умов для реаліза-</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2. ОСНОВНИ НАПРАВЛЕНИЯ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО</b></p> <p>ННУ и ИП-БАН определиха следните основни направления на сътрудничество:</p>
---	---

ції спільних освітніх і наукових програм і проектів з метою отримання національних, державних, міжнародних грантів і грантів іншого рівня;

- створення умов для встановлення плідної співпраці між кафедрою фізики МНУ та ИП БАН з метою розвитку напрямків спільної науково-прикладної діяльності;

- участь представників сторони-партнера в наукових конференціях і симпозиумах, а також у заходах кожного зі сторін у зв'язку зі святкуванням ювілейних і пам'ятних дат, в рецензуванні та опонуванні дисертацій, публікаціях в періодичних та інших наукових виданнях сторін, спільна видавнича діяльність;

- обмін викладачами, вченими і дослідниками для читання лекцій, консультацій, стажування, проведення спільних наукових досліджень і методичної роботи, загальна публікація робіт в провідних наукових виданнях; обмін аспірантами, молодими вченими та спеціалістами для навчання, поглиблення спеціалізації, підвищення кваліфікації тощо; обмін делегаціями сторін з метою вирішення проблем співпраці;

- залучення провідних фахівців сторін до роботи в спеціальних радах з присудження наукових ступенів;

- сторони вважають за можливе залучати до співпраці на різних етапах роботи інші зацікавлені організації.

- създаване на условия за осъществяване на общи образователни и научни програми и проекти с цел получаване на национално, държавно и международно финансиране както и финансиране от други източници;

- създаване на условия за осъществяване на ползотворно сътрудничество между Катедрата по физика на ННУ и ИП-БАН с цел съвместна научно-приложна дейност.

- участие на представители от партньорската организация в научни конференции и форуми, както и в дейности на всяка една от страните във връзка с честването на годишнини и юбилеи, в рецензирането на дисертации, съвместни публикации в периодични издания и други научни издания, съвместна издателска дейност;

- обмен на преподаватели, учени и изследователи за изнасяне на лекции, консултации, обучение, провеждане на обща изследователска и методическа работа, общи публикации във водещи научни списания; обмен на докторанти, млади учени и специализанти за обучение, повишаване на квалификацията, обучение и др.; обмен на делегации на страните за решаване на проблемите на сътрудничеството;

- привличане на водещи специалисти от другата страна, които да участват в специализирани съвети за присъждане на научни степени;

- страните считат, че е възможно да се включат на различни етапи на сътрудничество и други заинтересо-

вани организации.

### 3. УМОВИ УГОДИ

Цю угоду можна доповнювати або змінювати за умови взаємної згоди сторін. Угода передбачає також інші форми співробітництва, які можуть бути узгоджені окремо.

Дана Угода не накладає на її учасників фінансових зобов'язань.

### 3. УСЛОВИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Това Споразумение може да бъде удължавано или изменяно по взаимно съгласие на страните. Споразумението предвижда също и други форми на сътрудничество, които могат да бъдат договорени отделно.

Настоящото Споразумение не налага финансови задължения на страните.

### 4. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

Термін дії Угоди - 5 років. Угода набирає чинності з дня її підписання. Угода буде вважатися автоматично продовженою на наступні 5 років, якщо жодна зі сторін за 6 місяців до закінчення терміну її дії не заявить у письмовій формі про своє небажання продовжувати цю Угоду.

Кожна сторона має право на припинення дії Угоди повністю або частково за умови, що інша сторона про це буде повідомлена в письмовому вигляді.

### 5. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОС НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Срокът на Споразумението е 5 години.

Споразумението влиза в сила от датата на подписването му.

Споразумението се продължава автоматично за още 5 години, освен ако една от страните в срок от 6 месеца преди изтичането му не заяви писмено своето нежелание да продължи споразумението.

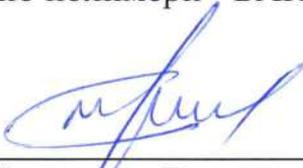
Всяка страна има право да прекрати Споразумението изцяло или частично, при условие, че другата страна е уведомена писмено.

### 6. ЮРИДИЧНА АДРЕСА:

Миколаївський національний університет імені В.О. Сухомлинського,  
Україна, 54030  
м. Миколаїв, вул. Нікольська, 24  
тел.: +38 (0512) 37-88-38  
факс.+38 (0512) 37-88-44.

### 6. ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС:

Институт по полимери  
Българска академия на науките  
ул. „Акад. Георги Бончев” бл. 103А  
1113 гр. София, България  
тел.: +359 (02) 870 03 09  
факс: +359 (02) 870 03 09

<p>Угоду про координацію науково-технічного співробітництва підписали:</p> <p>Завідувач кафедри фізики МНУ ім. В.О. Сухомлинського доктор фізико-математичних наук, професор</p> <p> Ю.І. Шмаков</p> <p>Керівник лабораторії теплофізики полімерів ім. В.П. Привалко, кандидат фізико-математичних наук, доцент</p> <p> Р.В. Дінжос</p>	<p>Споразумението за координация на научно-техническото сътрудничество е подписано от:</p> <p>Директор Институт по полимери-БАН</p> <p> доц. д-р Нели Косева</p> <p>Председател на Научния съвет Институт по полимери - БАН</p> <p> Проф. дн Станислав Рангелов</p>
--	---

